

|                   |                       |            |                         |
|-------------------|-----------------------|------------|-------------------------|
| Genre du véhicule | Marque de fabrication | Type       | Fiche d'homologation No |
| Tracteur          | SCHANZLIN             | Gigant 250 | CH 4724 01              |

|                    |  |
|--------------------|--|
| Constructeur       | SCHANZLIN MASCHINENFABRIK GmbH., Weisweil/Breisgau (D)   |
| Identification     | "Gigant 250" sur plaquette du constructeur   |
| Plaquette constr.  | à droite, à l'avant latéralement sur châssis   |
| No du châssis      | à droite, à l'avant latéralement sur châssis, au-dessus plaquette du constructeur                          |
| Ident. du moteur   | ".. S 10" devant No du moteur; à gauche, à l'avant latéralement sur bloc-moteur et sur plaquette du moteur |
| Importateur princ. | ESTUMAG AG., Land- und Industriemaschinen, Münchstrasse, 6210 Sursee                                       |
| Véhicule homologué | 7229 Signes fixes dans code du type -  |

|                    |   |
|--------------------|---|
| <b>CHASSIS</b>     |   |
| Nombre d'essieux   | 2 Nombre de roues 4   |
| Direction          | mécanique   |
| Transmission       | mécanique non synchronisée  |
| Nombre de vitesses | 6 Entraînement AR *)  |
| Frein de service   | mécanique, expansion interne, agissant sur arbres d'entraînement; + frein indépendant sur chaque roue avec 2 pédales séparées |
| Frein auxiliaire   | méc., à ruban externe, agissant sur arbres d'entraînement   |
| Frein d'arrêt      | méc., à ruban externe, agiss. s. arbres d'entraînement  |
| Ralentisseur       | -   |
| Contrôle 2 circ.   | -   |

|                 |                         |                 |           |
|-----------------|-------------------------|-----------------|-----------|
| <b>MOTEUR</b>   |                         |                 |           |
| Marque          | FARMANN                 | Type            | .. S 10   |
| Construction    | V                       | Temps           | 4         |
| Carburant       | D                       | Position        | au centre |
| Refroidiss.     | air                     | Nombre cylindr. | 2         |
| Alésage         | 105                     | Course          | 90        |
| Cylindrée       | 1558                    | CV-Impôt        | 7,93      |
| Puissance en CV | 30 DIN                  | à t/min         | 2500      |
| Bruit           | 81 dB/A                 | à t/min         | 2500      |
| Silencieux      | 1 rot 470 x 140 x 90 mm |                 |           |
| Mesure des gaz  | Bacharach 3,5           |                 |           |
| Déparasitage    | -                       |                 |           |

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| <b>CARROSSERIE</b> |                               |
| Nombre de portes   | - Indic. vit. -               |
| Ceintures sécurité | - Rétroviseur -               |
| Cale               | - Attelage crochet de remorq. |
| Antivol            | -                             |

|                    |        |          |      |
|--------------------|--------|----------|------|
| Nombre de places t | 1 av - | centre - | ar 1 |
|--------------------|--------|----------|------|

|  |      |          |              |               |
|--|------|----------|--------------|---------------|
| <b>DIMENSIONS</b>                          |      |          |              |               |
|  | int. | ext.     |              |               |
| Longueur                                   |      | 2250     | Empattements | 1300 / -      |
| Largeur                                    |      | 880-1340 |              | - / -         |
| Hauteur                                    |      | 1170     | Voie         | av - ar -     |
| Porte à faux                               | lat. | -        | Voies        | av 700 - 845  |
|  | av   | 280      |              | ar 650 - 1070 |
|  | ar   | 580      | Braquage     | g 4300 d 4100 |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule |      |          |              | -             |

|                |           |           |                |       |
|----------------|-----------|-----------|----------------|-------|
| <b>POIDS</b>   |           | avant     | arrière        | total |
| Poids à vide   | 420       | 550       | 970            |       |
| Charge utile   | -         | -         | -              |       |
| Poids total    | 420       | 550       | 970            |       |
| Garantie fabr. | 600       | 1240      | 1700           |       |
| Dimens. pneus  | 4.00 - 12 | 7.50 - 18 | (Variantes **) |       |
| Ply / atü      | 4 / 2,5   | 4 / 1,75  | voir           |       |
| Charge         | 600       | 1240      | remarques)     |       |
| pour V max     | 30        | 25        |                |       |

|  |              |
|--|--------------|
| Garantie poids remorquable avec frein  | -            |
| Garantie poids remorquable sans frein  | -            |
| Garantie poids de l'ensemble           | -            |
| Poids remorquable testé                | -            |
| Vitesse maximale selon le constructeur | 25 km/h      |
| Vitesse maximale testée                | 18 km/h ***) |

EQUIPEMENT

|                    |               |                |                      |
|--------------------|---------------|----------------|----------------------|
| Feux de route      | -             |                |                      |
| Feux route compl.  | -             |                |                      |
| Feux de croisement | HELLA K 11095 |                |                      |
| Feux de position   | A (E)         |                |                      |
| Feux de brouillard | -             | Feux rouges    | R (E)                |
| Feux stop          | -             | Feu de recul   | -                    |
| Clignoteurs        | av 1 (E)      | l -            | ar 2s (E)            |
| Catadioptrés       | av -          | l -            | ar I (E)             |
| Feux de gabarit    | av -          | l -            | ar -                 |
| Avert. optique     | -             | Eclair. plaque | 1/sép. au centre     |
| Essuie-glace       | -             |                | avec/sans lave-glace |
| Avertisseurs       | HELLA 002526  |                | ( 97 ) dB/A          |
|                    | -             |                | ( ) dB/A             |
|                    | -             |                | ( ) dB/A             |

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

|                   |                      |           |      |
|-------------------|----------------------|-----------|------|
| Genre du véhicule | Tracteur             |           |      |
| Marque et type    | SCHANZLIN Gigant 250 |           |      |
| Homologation      |                      |           |      |
| No                | CH                   | 4724 01   |      |
| Carrosserie       |                      |           |      |
| Places total      | 1                    | avant     |      |
| Poids à vide      | 970                  | Carburant | D    |
| Charge utile      | -                    | CV-impôt  | 7,93 |
| Poids total       | 970                  | Cylindrée | 1558 |

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

- \*) Blocage différentiel : sur essieu AR, enclenchement mécanique
- \*\*) Variante de pneus : AV = 6 - 12, 4 PR / 2,0 atü, 460 kp, pour V<sub>max</sub> 30 km/h  
AR = 10.5 - 18, 6PR/ 1,5 atü, 1780 kp, pour V<sub>max</sub> 80 km/h  
Vitesse maximum doit être contrôlée lors de l'immatriculation
- \*\*\*) Vitesse maximum : 18 km/h à 2500 t/min au moteur resp. 560 t/min à la prise de force;  
avec grandeur de pneus AV = 4.00 - 12 / AR = 7.50 - 18
- Plombage : pas nécessaire, les éléments individuels d'injection sont à l'intérieur du moteur et non réglables extérieurement.

Lieu et date de l'homologation  
Sursee, 29.1.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES